



BUTEKOM

Bursa Teknoloji Koordinasyon ve Ar-Ge Merkezi

TEST RAPORU TESTING REPORT

2019-0413

12.04.2019

Müşterinin Adı/Adresi Customer name/address	:	M.H.A. Papatya Brode Teks. San. ve Tic. Ltd. Şti. Samanlı Mah. Kumlukalan Yolu No:10/1 Yıldırım / BURSA – TURKEY
Müşteri Yetkilisi Customer responsible	:	Halil Alageyik
İş Giriş Numarası Sample registration number	:	2019-0413
Numunenin Cinsi The type of the sample	:	Kumaş / Fabric
Numunenin Laboratuvara Kabul Tarihi The date of receipt of the test item	:	11.04.2019
Test(ler)in Yapıldığı Tarih Aralığı Date of Test(s)	:	12.04.2019
Numunenin Müşteri Tanımlaması ve Görseli: Customer identification of the sample and image		
Tül perde, fonluk kumaş / Tulle curtain, drapery 1. 1 nolu kahve rengi tül kumaş / № 1 coded brown colored tulle curtain 2. 2 nolu siyah fon kumaş / № 2 coded black colored drapery 3. 3 nolu bordo fon kumaş / № 3 coded clared red colored drapery 4. 4 nolu siyah fon kumaş / № 4 coded black colored drapery 		
Açıklamalar Remarks	:	-
Numune alma işlemi ve numune tanımlama müşteri tarafından yapılmıştır. Sampling processing and sample identification are made by the customer.		
Deney ve/veya ölçüm sonuçları, k=2 ve %95 güven aralığındaki genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metodları bu raporda verilmiştir. The testing and/or measurement results, k=2 and %95 confidence interval uncertainties (if applicable) and test methods are given on this report		

Mühür
Seal
BUTEKOM BURSA TEKNOLOJİ KOORDİNASYON
ve AR-GE MERKEZİ A.Ş.
Demirtaş Dumlupınar OSB Mah.
Çiğdem 2. Sk. No:14 Osmangazi /BURSA
TEL: 224 502 1606 FAX: 224 5021606
E-Posta: B. D. 1910622251 Tic. Sic.No. 67572
Oda Sic. No. 76878 Mersis No.0191062225100032

Tarih
Date
12.04.2019

Test Şefi
The Chief of Test
Hüseyin AYTAŞ

TTTMM Müdürü
Manager of TTTMM
Gülsüm UYGUN

Handwritten signature of Hüseyin AYTAŞ

Handwritten signature of Gülsüm UYGUN

Demirtaş Dumlupınar OSB Mah. Çiğdem 2. Sokak No:1/4 16245 Osmangazi/BURSA Tel: 0224 502 16 00 Fax: 0224 502 16 06 info@butekom.org
Bu rapor, biri müşteriye vermek ve diğeri de laboratuvarında arşivlenmek üzere 2 orijinal nüsha olarak hazırlanmıştır. BUTEKOM bu raporu
Türk Akreditasyon Kurumu yetkili denetçileri hariç üçüncü şahıslara gösteremez ve çoğaltamaz. Raporlama sonrası kalan numuneler 3 yıl sonra imha edilir. Raporla verilen
ölçüm sonuçları, yorum ve görüşler sadece belirtilen kod numaralı numunelere ait olup başka bir amaçla kullanılamaz. Rapor laboratuvarın izni olmadan kısmen
kopyalanıp çoğaltılamaz. İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir.



2019-0413

12.04.2019

TEST SONUÇLARI

The Results of The Tests

Test Adı/ Test Name: Yanabilirlik / Flammability *Beur***İlgili Standart/ Relevant standard:** BS 5867-2: 2008 Type B (Test Method; TS EN ISO 15025: 2017, Operasyon / Operation: A, Yüzey Tutuşturması / Surface Ignition)**Kondisyon Şartları/ Conditioning parameters:** 20±2°C, 65±4% RH**Test Parametreleri/ Test parameters:** Tutuşturma Gazı: Propan, Alev Uygulama Süresi: 15s, Alev Uygulanan Yüz: Ön Yüz, Ön İşlem Uygulaması: Uygulanmadı, Test Parametreleri: 22°C, 44%RH

Ignition Gas: Propane, Flame Application Time: 15 seconds, Flame Applied Surface: Face

Pre-treatment Application: None, Ambient Conditions: 22°C, 44% RH

Numune Kodu Sample ID	1 nolu kahve rengi tül kumaş № 1 coded brown colored tulle curtain	Test Örnekleri Test Specimen			Uygunluk Durumu Result
		1	2	3	
Atkı Yönü Weft Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	PASS
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flaming debris	X	X	X	
Çözümlü Yönü Warp Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flaming debris	X	X	X	

Numune Kodu Sample ID	2 nolu siyah fon kumaş № 2 coded black colored drapery	Test Örnekleri Test Specimen			Uygunluk Durumu Result
		1	2	3	
Atkı Yönü Weft Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	PASS
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flaming debris	X	X	X	
Çözümlü Yönü Warp Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flaming debris	X	X	X	

X: Hayır / No

O: Evet / Yes

Demirtaş Dumlupınar OSB Mah. Çiğdem 2. Sokak No:1/4 16245 Osmangazi/BURSA Tel: 0224 502 16 00 Fax: 0224 502 16 06 info@butekom.org

This report has been prepared in two originals, one to be given to the client and the other to be archived in the laboratory.

BUTEKOM does not show or reproduce this report to third parties except authorized auditors of Turkish Accreditation Agency. The remaining samples after the report are destroyed after 3 years. The measurement results, comments and opinions given in the report belong only to the samples with the code number specified and can not be used for any other purpose. The report can not be partially copied and duplicated without the permission of the laboratory. Unsigned and unsealed reports are invalid.



2019-0413

12.04.2019

Numune Kodu Sample ID	3 nolu bordo fon kumaş № 3 coded clared red colored drapery	Test Örnekleri Test Specimen			Uygunluk Durumu Result
		1	2	3	
Atkı Yönü Weft Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	PASS
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flamming debris	X	X	X	
Çözümlü Yönü Warp Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flamming debris	X	X	X	

Numune Kodu Sample ID	4 nolu siyah fon kumaş № 4 coded black colored drapery	Test Örnekleri Test Specimen			Uygunluk Durumu Result
		1	2	3	
Atkı Yönü Weft Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	PASS
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flamming debris	X	X	X	
Çözümlü Yönü Warp Direction	Alev herhangi bir kenara ulaştı / Flame reached an edge	X	X	X	
	Delik herhangi bir kenara ulaştı / Hole reached an edge	X	X	X	
	Alevli damlama / Flamming debris	X	X	X	

X: Hayır / No
O: Evet / Yes

Kriter (BS 5867-2:2008; 6.3 Tip "B" performans gereksinimi)

P.S.: Numuneler ön işlem prosedüründen önce test edildiğinde, BS 5867-2 Tip "B" gereksinimlerinin tüm parametrelerini karşılamalıdır.

Criteria (BS 5867-2:2008; 6.3 Type "B" performance requirement)

P.S.: When tested before the durability procedure above the sample(s) all parameters 'NO' meets BS 5867-2 Type "B" requirements.

"Sizlerle en üst düzeyde oluşmasına özen gösterdiğimiz tarafsız, güvenilir hizmet ve memnuniyetinizin sağlanabilmesi adına BUTEKOM web sitemizde yer alan 'TTTMM Müşteri Memnuniyeti Anketimizi' doldurmanızı rica ederiz."

"We kindly ask you to fill out our 'TTTEC Customer Satisfaction Survey' on our Butekom website in order to provide an objective, reliable service and satisfaction that we take care to reach at the highest level with you."

Testi Yapan/Yapanlar
Test Technician(s)

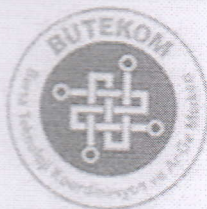
Fatma Nur YILDIRIM

Laboratuvar Sorumlu Uzmanı
Laboratory Responsible Expert

Nevzat S. PERUHAN

Demirtaş Dumlupınar OSB Mah. Çiğdem 2. Sokak No:1/4 16245 Osmangazi/BURSA Tel: 0224 502 16 00 Fax: 0224 502 16 06 info@butekom.org

This report has been prepared in two originals, one to be given to the client and the other to be archived in the laboratory.
BUTEKOM does not show or reproduce this report to third parties except authorized auditors of Turkish Accreditation Agency. The remaining samples after the report are destroyed after 3 years. The measurement results, comments and opinions given in the report belong only to the samples with the code number specified and can not be used for any other purpose. The report can not be partially copied and duplicated without the permission of the laboratory. Unsigned and unsealed reports are invalid.



2019-0504

30.04.2019

BUTEKOM

RAPORTUL DE TESTARE

Numele / adresa clientului	M.H.A. Papatya Brode Ltd. Sti. Shamanii Mah. Kumlukalan Road Uzeri nr: 10 / A Yildirim / BURSA-TURCIA
Responsabilul pe clientelă	Halil Alageyik
Numărul de înregistrare al probei	2019-0413
Tipul eşantionului	Țesătură
Data primirii elementului testat	11.04.2019
Data testului (testelor)	12.04.2019

Identificarea de către client a eşantionului și a imaginii:

Țesătură de tul, draperii

FOTOTABEL

1. draperii de culoarea tului de culoare maro codată sub № 1
2. draperii cu culori negre codate sub № 2
3. draperii cu culori roșii aprinse codate sub Nr. 3
4. draperii colorate negru codate sub Nr. 4

Comentarii:

Prelucrarea eşantioanelor și identificarea eşantioanelor sunt efectuate de către client

Rezultatele testelor și / sau măsurătorilor $k = 2$ și % 95 Încrederea în intervale (dacă este cazul) și metodele de testare sunt efectuate în baza acestui raport.

/ȘTAMPILA/	DATA	Șeful testului	Managerul al TTTMM
	12.04.2019	/SEMNĂTURA/	/SEMNĂTURA/

Acest raport a fost întocmit în original, unul care trebuie dat lor și altul pentru a fi arhivat în laboratorul BUTEKOM care nu prezintă sau nu reproduce acest raport către terțe părți, cu excepția auditorilor autorizați ai Agenției de Accreditare din Turcia. Probele rămase după raport sunt distruse după 3 ani. Rezultatele măsurătorilor, comentariile și opiniile date în raport apar doar eşantioanelor cu codul specificat și nu pot fi folosite pentru orice alt scop. Raportul nu poate fi copiat și duplicat parțial fără permisiunea laboratorului.

Traducerea acestui text în limba de stat a fost efectuată
biroul de traduceri "TRADOX" de către traducătoarea Craciun Natalia.

Semnătura traducătorului Craciun
Republica Moldova, Chișinău, str. Vlaicu Părcălab 52, of. 01





2019-0504

30.04.2019

Rezultatele Testelor

Denumirea testului/ Inflamabilitatea

Standard relevant: BS 5867-2: 2008 Tip B (Metoda de încercare: TS EN ISO 15025: 2017, Operațiunea: aprindere pe suprafață)

Parametrii de condiționare: 20 ± 2 ° C, $65 \pm 4\%$ RH

Parametrii de testare: Gaz de aprindere: Propan, flacără Timp de aplicare: 15 secunde. Suprafața aplicată cu flacără: Pre-tratare față: Nici una, condiții ambientale: 22 ° C, 44% PH

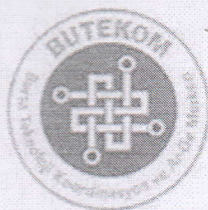
ID-ul probelor	draperii de culoarea tului de culoare maro codată Nr. 1	Test Specimen			Rezultatul
		1	2	3	
Bătătură Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	TRECE
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
Urzeală Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
ID-ul probelor	draperii de culoarea tului de culoare neagră codată Nr. 2	Test Specimen			Rezultatul
		1	2	3	
Bătătură Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	TRECE
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
Urzeală Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	

X: Hayir/ Nu
O: Evet / Da

Acest raport a fost întocmit în original, unul care trebuie dat lor și altul pentru a fi arhivat în laboratorul BUTEKOM care nu prezintă sau nu reproduce acest raport către terțe părți, cu excepția auditorilor autorizați ai Agenției de Acreditare din Turcia. Probele rămase după raport sunt distruse după 3 ani. Rezultatele măsurătorilor, comentariile și opiniile date în raport apar doar eșantioanelor cu codul specificat și nu pot fi folosite pentru orice alt scop. Raportul nu poate fi copiat și duplicat parțial fără permisiunea laboratorului.

Traducerea acestui text în limba de stat a fost efectuată
biroul de traduceri "TRADOX" de către traducătoarea Craciun Natalia.

Semnătura traducătorului Craciun
Republica Moldova, Chișinău, str. Vlaicu Părcălab 52, of. 01



2019-0504

30.04.2019

Rezultatele Testelor

ID-ul probelor	draperii de culoarea tului de culoare roșu aprins codată Nr. 3	Test Specimen			Rezultatul
		1	2	3	
Bătătură Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	TRECE
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
Urzeală Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
ID-ul probelor	draperii de culoarea tului de culoare neagră codată Nr. 4	Test Specimen			Rezultatul
		1	2	3	
Bătătură Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	TRECE
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	
Urzeală Direcție	Flacăra a ajuns la o margine	X	X	X	
	Gaura a atins marginea	X	X	X	
	Resturi din ardere	X	X	X	

X: Hayir/ Nu

O: Evet / Da

Criterii (BS 5867-2: 2008 6.3 tip B cerințe de performanță)

PS: Atunci când se testează înaintea procedurii de durabilitate asupra eșantionului(eșantioanelor), toți parametrii „NU” îndeplinesc cerințele BS 5867-2 tip B.

"Vă rugăm să completați studiul nostru privind satisfacția clienților TTTEC" pe site-ul nostru Butekom pentru a vă oferi un serviciu și o savurare obiectivă și fiabilă pe care o avem pentru a ajunge la cel mai înalt nivel împreună cu dumneavoastră".

Tehnician (Tehnicieni) de testare

/SEMNĂTURA/

Expert responsabil de laborator

/SEMNĂTURA/

Acest raport a fost întocmit în original, unul care trebuie dat lor și altul pentru a fi arhivat în laboratorul BUTEKOM care nu prezintă sau nu reproduce acest raport către terțe părți, cu excepția auditorilor autorizați ai Agenției de Acreditare din Turcia. Probele rămase după raport sunt distruse după 3 ani. Rezultatele măsurărilor, comentariile și opiniile date în raport apar doar eșantioanelor cu codul specificat și nu pot fi folosite pentru orice alt scop. Raportul nu poate fi copiat și duplicat parțial fără permisiunea laboratorului.

Traducerea acestui text în limba de stat a fost efectuată

biroul de traduceri "TRADOX" de către traducătoarea Craciun Natalia.Semnătura traducătorului Craciun

Republica Moldova, Chișinău, str. Vlaicu Părcălab 52, of. 01

